



Glosario para una educación intercultural

Autoría:

Javier Gracia (coord.) y Raquel Escriche • Javier.gracia@uv.es • Marzo - mayo 2010

Centro educativo en donde se desarrolla la práctica:

IES Jaime I (Burriana, Castellón)

DESCRIPCIÓN DE LA PRÁCTICA

La práctica consiste en trabajar los conceptos claves de la educación intercultural. (1) Los alumnos y alumnas, en grupos de tres, tienen que buscar definiciones y explicaciones de dos términos de la selección hecha en el glosario por el profesor (por ejemplo: cultura, conflicto étnico, derechos humanos, convivencia, multiculturalismo, paz, xenofobia...). El profesor les facilita también fotocopias y páginas web donde pueden llevar a cabo la búsqueda. Junto a la breve explicación, (2) recogerán también dos o tres frases célebres relacionadas con ese tema. (3) En tercer lugar, seleccionarán tres imágenes relacionadas con el tema y (4) prepararán dos actividades y juegos que piensen que ayudan a trabajar los términos elegidos. (5) Finalmente se les invita a otros grupos a presentar el trabajo que han realizado, para llevar a cabo las actividades con alumnos de otros países que participaron en el encuentro (si es posible con primeros cursos de la ESO).



EXPERIENCIAS

Glosario para una educación intercultural

JUSTIFICACIÓN

En primer lugar se trata de una práctica innovadora porque los alumnos llevan a cabo una labor de búsqueda acerca del significado de un término. Pero no se queda sólo en lo conceptual sino que tienen que buscar actividades para desarrollar esa actividad (el profesor facilita algunas páginas web para buscar información y las actividades). La parte más interesante viene con la presentación de los propios alumnos y alumnas ante el alumnado de otros países.

ANTECEDENTES

La actividad surgió como consecuencia del interés de trabajar con los alumnos y alumnas aspectos de la educación intercultural, en el marco de un proyecto europeo. El buen número de alumnado procedente de otros países en el centro (en torno al 20 por ciento), mostraba la necesidad de llevarlo a cabo.

PROCESO DE ELABORACIÓN

Ver descripción de la práctica

PARTICIPANTES

Los alumnos que realizan la actividad son de Primero de Bachillerato. La puesta en práctica del trabajo elaborado por éstos y éstas se destina a alumnado extranjero de su misma edad.

DESCRIPTORES DE LA EXPERIENCIA

Descriptor	¿Por qué o en qué se dan en la experiencia?
Identidad y diversidad cultural	Es un referente clave del que se toma conciencia en los diferentes términos y en el encuentro con alumnos y alumnas de otros centros europeos.
Democracia y participación	La práctica fomenta la participación del alumnado a través de actividad y sobre todo de la explicación a otros alumnos y alumnas.
Cultura de paz	Término clave incluido en el glosario.
Derechos humanos	Término clave incluido en el glosario.

EXPERIENCIAS

Glosario para una educación intercultural

OBJETIVOS DE LA PRÁCTICA

Esta práctica pretende influir en los aspectos: (1) cognitivo a través de la clarificación de conceptos, esto es, ayudar a “pensar bien, evitando las confusiones y malentendidos, (2) afectivo a través de las actividades que se van desarrollando, (3) participativo por parte del propio alumnado, que toman conciencia de que el centro lo compone una “comunidad educativa” y ellos y ellas son referentes de otros alumnos de cursos inferiores. (4) También es un aspecto importante la capacidad para expresarse en otra lengua (en este caso el inglés).

RECURSOS

Recursos humanos: alumnos y alumnas de otros centros de Europa (Turquía, Alemania y Polonia).

Recursos bibliográficos, telemáticos.

Materiales: proyector, ordenador, cartulinas.

APOYO DE OTRAS ORGANIZACIONES/ INSTITUCIONES

Esta experiencia cuenta con el apoyo del proyecto europeo Comenius.

INTEGRACIÓN EN LAS ACTIVIDADES DEL CENTRO Y TEMPORALIZACIÓN

La duración es de 2 meses, dedicando 2 horas a la semana, y estructurado en 4 momentos. Primero en las aulas de informática para la búsqueda de información (3 semanas). Segundo, la elaboración del trabajo en inglés (2 semanas). Tercero, la preparación de las exposiciones y actividades (2 semanas). Y cuarto, la realización de las explicaciones y actividades en torno a los términos del glosario por los diferentes grupos (2 sesiones)



EVALUACIÓN

El principal aprendizaje consiste en que el alumnado de primero de bachillerato toma conciencia de la necesidad de trabajar a favor de una “comunidad educativa intercultural”. Por otra parte, la clarificación conceptual ayuda en la adquisición de un tipo determinado de actitudes que contribuyen en la educación intercultural. El punto fuerte es que durante el intercambio con los alumnos y alumnas de los otros países se descubre la riqueza de la diversidad.

El principal obstáculo es que el alumnado tiene que vencer su timidez y aprender a exponer también en público y a coordinar actividades con los más pequeños. Y por supuesto, el manejo del inglés.

Una recomendación sería hacer muy visual y con ejemplos la explicación del término a los alumnos y alumnas extranjeras, dedicando tiempo, sobre todo, a las actividades y a los juegos. Otra recomendación sería practicar delante de los compañeros y compañeras la actividad en su propio idioma.

OBJETIVOS DE LA PRÁCTICA

Las exposiciones y actividades realizadas también pueden ir destinadas a alumnado de primer ciclo de la ESO. En este caso los alumnos y alumnas de Bachillerato tienen que trabajar con sus compañeros y compañeras más pequeñas estos aspectos.

Se pueden también colgar carteles en el centro con las explicaciones, imágenes, cómics o frases célebres que ayuden a ilustrar lo que serían diferentes términos.

RECURSOS

Existen dos interesantes glosarios, pero muy conceptuales y sin actividades:

1. Jesús Conill (ed.): *Glosario para una sociedad intercultural*, Valencia, Bancaja, 2002,
2. Graciela Malgesini y Carlos Giménez: *Guía de conceptos sobre migraciones, racismo e interculturalidad*. Catarata, 2000.

También puede consultarse la primera parte de nuestro:

3. Juan Carlos Siurana y Javier Gracia: *La inmigración en la prensa Valenciana*. Análisis ético. Cemigra, 2003

Existen también otros interesantes materiales con actividades:

4. José Luis Blasco y otros: *Educación intercultural*, Generalitat Valenciana, Valencia
5. Carmen García Marín y Amparo Martínez: *El juego de las cuatro esquinas*. Ministerio de Educación y Ciencia, Catarata
6. Joseph Siankope y Olga Villa. *Música e interculturalidad*. Ministerio de Educación y Ciencia, Catarta.

De entre las web cabe destacar:

7. <http://www.aulaintercultural.org>